

above. Additional translations are in progress, and steps have been taken during the past year to stimulate and encourage a wider circulation of the Scriptures by your Indian Auxiliaries at the cost of the Parent Society, wherever this can be done wisely.

The care of your Bible work in India is at present divided between six Auxiliaries—those of Calcutta, North India, the Punjab, Bombay, Bangalore, and Madras. Ceylon has auxiliaries of its own. All of these are assisted by grants in Scriptures, in printing-paper, and in money towards the cost of translations and revisions, of printing, colportage, and general expenses, as they require. They also raise and expend money in the country themselves. Your Committee have again urged the judicious distribution of Scriptures by missionaries on tours as one of the most promising means for enlarging the circulation in India, and they have again expressed their readiness to aid in such tours both by books and money. They have also made offers of assistance wherever any circulation can be effected among females by the ladies who teach in zenanas or in girls' schools. About 140 colporteurs are employed by the Indian and Ceylon Auxiliaries, and their sales are some 120,000 copies, large or small, in a year. Colportage is also accomplished through the 158 men of the excellent Christian Vernacular Education Society.

The Rev. Robert Clark writes from Umritsur, 'The Bible Society is a blessing to every mission of every society in every land;' and the Rev. J. Cambridge, from Karachi, 'I write to thank you very heartily for your very liberal and welcome gift of Bibles to our branch. After the receipt of your grant, I preached a special sermon in our mission church on behalf of the Society. It is really very good of you to help us so materially.'

ALLAHABAD.—Encouraging reports have been received from Mr. G. E. Knox, C.S., the zealous secretary of your North Indian Auxiliary, indicating fresh and increasing opportunities.

New fields are opening and will require help. At Jabalpur, colportage is gaining ground, and from Cawnpore comes the news that two men are barely sufficient to carry on the work where a few years ago one man found an entrance with difficulty.

More recently Mr. Knox writes:—'*From the way in which Scriptures have been sold there, it is evident to those who know Northern India that Bibles have found their way in numbers where neither missionary nor Gospel messenger, save the colporteur, has been.*

I hope that the Parent Society will be able to come to our help with their usual liberality both under the head of colportage, and in the revision of the Hindi New Testament, which has been definitely begun.

For our general work your ordinary grants will suffice, but if you can come to our aid with £600 for colportage, and £300 towards revision and printing of Hindi Scriptures, be assured that none of the money will be wasted. I could ask for more; but I know what demands you have to meet. India, however, has been, and is aroused by education; missionaries, by their Sunday schools for heathen children, and steady labours, are awakening deeper interest in the scriptures, and we feel the importance of being prepared to meet that interest as far as possible.

CALCUTTA.—The sixty-ninth report of the Calcutta Auxiliary, presented at its anniversary in March, 1882, opens with a tribute of gratitude and regard to a member of its committee on his retirement from India.

For more than a quarter of a century R. B. Chapman, Esq., C.S.I., has heartily given time and thought to the interests of the Bible Society. His personal knowledge of the Word of God, his experience of its power, his knowledge of men, and of the people of India, his wisdom, and his power to give expression to his convictions, rendered his services of incalculable benefit to the committee. His high position in Government service, the respect cherished for him by those in power, his devoted Christian life, his well-known interest in the well-being of all classes of Her Majesty's subjects, and his